劉翔表情豐富

賽前神態輕鬆　美聯社

更衣亦不忘向觀眾打招呼　美聯社

躍躍欲試　路透社

為何苦惱？　路透社

蓄勢待發　美聯社

劉翔新年首戰得第三

今晚再度出擊對抗奧利華

【本報訊】綜合通訊社柏林十一日消息：北京奧運會受傷後首次赴歐參賽的劉翔，11日在德國杜塞爾多夫國際室內田徑賽男子60米欄比賽，以7秒60的成績獲得第三名，落後於奪冠的捷克選手斯沃博達和亞軍美國選手克拉多克。

斯沃博達和克拉多克的成績均爲7秒57，賽會最後宣布斯沃博達壓倒克拉多克勝出。古巴世界紀錄保持者羅伯斯因5日在德國斯圖加特田徑賽中大腿受傷未能參加當天的比賽。

這是劉翔新年首戰，也是他北京奧運會受傷後首次赴歐參賽。這次的德國之行對於劉翔來說只是實戰訓練，畢竟他目前仍然處在恢復期，而且60米欄也不是劉翔的強項。

作爲中國飛人在兔年的首場戰役，被外界看作是重回巔峰的倒計時開啓。在預賽中，劉翔以7秒66的成績排名小組第二順利晉級決賽。出發之前，師父孫海平爲他定下了7秒60的目標，但劉翔還是希望能夠拿出最好的狀態。

決賽中被分在第五道的劉翔起跑較爲平順，但因比賽只有五個欄架，相對110米欄來說，這是劉翔的「弱項」，不過他在欄間跑與後程加速還算不錯，最終獲得第三。

對於比賽成績，劉翔說就是要聽一下槍聲：「狀態和傷情都比去年要好，今年室內賽的目標就是要跟着奧利華和羅伯斯跑一下，感覺一下前半程的比賽。」

羅伯斯因傷無參賽

羅伯斯因傷退賽，令萬衆期待的欄王大戰未能上演。但在香港時間13日在德國舉行的卡爾斯魯厄室內田徑賽男子60米欄賽事，將更爲精彩，因爲劉翔將迎來此次德國之行的最大對手、狀態正值巔峰的美國名將奧利華　。

卡爾斯魯厄國際室內田徑賽官網在顯要位置放置了介紹劉翔和奧利華今次對決的文章。事實上，奧利華是目前狀態最佳的60米欄跑手，他於本月5日在斯圖加特賽擊敗羅伯斯，以7秒37寫下今季最佳成績。在國際田聯官網的「劉翔、羅伯斯、奧利華誰會在60米欄跑得最快」調查中，奧利華以40.14%的支持率高居第一，劉翔則以31.27%排在第2位。

此外，卡爾斯魯厄室內賽共有12人報名參加60米欄。除了劉翔和奧利華外，法國選手巴斯庫、牙買加跑手托馬斯的最佳成績都在7秒60以下，有力威脅劉翔。賽事預賽在香港時間13日（周日）晚上11時26分展開，決賽在14日（周一）凌晨1時03分舉行。

◀劉翔（左）和捷克跑手斯沃博達在比賽中　路透社

男子60米欄決賽成績

名次	選手	國籍	時間
1	斯沃博達	捷克	7秒57
2	克拉多克	美國	7秒57
3	劉翔	中國	7秒60
4	達連	法國	7秒65
5	卡比迪路	古巴	7秒76
6	夏迪	阿爾及利亞	7秒78
7	約翰	德國	7秒84
	施鐸	荷蘭	未能完成賽事

一得之見

劉翔已達到目的

本報記者　吳以琳

沒有羅伯斯，劉翔仍只能取得第3名。不過，對劉翔來說，成績、名次都不重要，重要的是健康地回到了賽道。

2007年，正處於職業生涯巔峰的劉翔以7秒53的破賽會紀錄成績，在杜塞爾多夫輕鬆奪冠。4年後舊地重遊，未能奪冠固然令部分支持者失望，但7秒60其實並不算差。劉翔去年在多哈世錦賽60米欄全力作賽，也只是跑出7秒65，何況今次只屬普通比賽而已。

此外，劉翔並不適合跑60米欄。60米欄只有5個欄，選手必須極快提速。相對110米欄來說，60米欄令劉翔難以發揮後半段加速的強處。能夠跑到教練孫海平的7秒60目標成績，劉翔的表現已算不俗。

劉翔在2009年和2010年都只是參加部分110米欄項目，他期待在今年有所提升，能夠有計劃、有步驟地進行訓練和比賽。7秒60的成績雖然微不足道，劉翔重視的是比賽感覺。在德國之行前，劉翔就表示自己是來聽槍、尋找在歐洲比賽的感覺，他已達到這個目的。此外，劉翔參加室內賽，主要是爲世錦賽和倫敦奧運會做準備，這兩項賽事才是最重要的。故是次德國之行，名次和成績根本不值得介意。

今午聯賽杯硬碰傑志

南華備有應急方案

▲基士文最近勤於健身，狀態不斷提升　本報攝

▲陳浩然（右）與李海強在練習後討論戰術及訓練安排　本報攝

【本報訊】港甲足球聯賽兩大強隊傑志與南華，今午在聯賽杯準決賽合演「香港打吡」，國際級球星畢特與基士文爲南華助陣，也令「第二次南傑大戰」更添亮點。雖然畢特小腿輕傷無礙上陣，但南華已準備好以李海強爲應急方案，以免影響往後爭逐聯賽及亞洲足協杯的計劃。

小腿有傷的畢特昨於診所接受檢查，缺席訓練，南華署理總教練陳浩然說，這名英格蘭中場仍可上陣。不過，南華視今仗練兵至上，陳浩然承認聯賽再沒失分空間，李海強在訓練後更與陳浩然密斟，預計多次後備入替畢特的李海強，會是南華爲保畢特「萬金之軀」的應對方案。

陳浩然表示，南華在畢特與基士文加入後的最佳陣容已有腹稿，在亞洲超級球會挑戰杯熟習快速逼搶，也有助瓦解傑志短傳滲入的踢法。未有入球的基士文正期待「香港打吡」：「我曾親歷馬德里打吡、伊斯坦布爾打吡，這種大賽球迷又多又熱情，因此南、傑對碰讓我充滿期待。」

傑志總教練甘巴爾強調團隊合作的重要：「南華有優秀的球員，但有待磨合，沒大牌球星的傑志踢起來更似一支團隊，我不能說一定贏，但球員們的合作令我很滿意。」

頭場天水圍對港會

今午的聯賽杯準決賽在香港大球場舉行，頭場二時天水圍飛馬對港會，尾場四時三十分南華對傑志。賽事法定時間九十分鐘，賽和加時三十分鐘，加時未分勝負以互射十二碼球決勝。門票分收六十元及二十元（優惠票）。

特稿

查奧治找到平衡點

本報記者　李恆基

業餘兵團進軍埔頭！一班日間穿上西裝上班的專業人士，晚上換上港會足球隊制服積極訓練，他們當中有律師、跨國企業管理層、新聞學碩士、投資銀行專業人員，這班「業餘兵」藉着足球實踐理想，成功在聯賽杯踢入四強，贏得今午在大球場獻技的難得機會。

被公認爲港會好波之人的查奧治，來自藝術足球殿堂法國，腳法瀟灑的他任職投資銀行衍生工具設計師，每天工作逾十小時仍堅持下班後騎電單車趕去訓練，他說足球令他生命找到平衡點：「下班後拖着疲累的身軀去訓練並不是件讓人感到放鬆的事情，但以足球去轉移視線，讓我忘記金融市場與一大堆的數字也相當不錯，至少令我的生活更爲平衡，我也找到了目標。」

跟無數法國人一樣，查奧治年輕時夢想要當職業球員，只是十七歲受重傷足踝動過三次手術，職業球員夢也告終結，他說：「幸好我沒有荒廢學業，畢業後投身社會，來到香港有機會重拾球靴，與港會球員們享受足球的樂趣、挑戰自己、追求進步，所有人都熱愛足球。」

兩年多前來港攻讀新聞學碩士課程的荷蘭人舒希柏，還未實現當體育記者的夢想，但就先在足球領域上圓夢，回想小時候在青年賽協助FC哈林迫和有荷蘭國腳史尼達與尼祖迪莊的阿積士，舒希柏很興奮：「小時候的對手很多都成爲職業球員、國腳，甚至在世界杯決賽上場了，現在想起也感到很神奇。我不知道自己能否像心目中的英雄巴治奧一樣偉大，但如果在聯賽杯能踢入決賽，也許我跟英雄兩字能拉近距離吧。」

▲球員通道後的港會球場，是查奧治（右）與舒希柏追逐足球夢的地方　本報攝

騎士結束26連敗

周五NBA賽果

主場	比分	作客
山貓	89–94	籃網
溜馬	116–105	木狼
魔術	93–99	黃蜂
76人	77–71	馬刺
速龍	96–102	拓荒者
騎士	110–110（加時126–119）	快艇
活塞	92–106	熱火
紐約人	96–113	湖人
灰熊	89–86	公鹿
爵士	83–95	太陽

【本報訊】綜合外電美國．克里夫蘭十一日消息：NBA史上最長的連敗紀錄在美國時間周五終結，錄得這不光采紀錄的克里夫蘭騎士經過加時以126：119主場擊敗洛杉磯快艇，在連輸26場後再嘗勝果；前騎士球星勒邦占士同日率領邁阿密熱火贏波成爲東岸「龍頭」。

希克遜在法定時間完結前的封阻，令騎士得以加時再戰，避免成爲美國四大職業聯賽史上首支廿七連敗的職業球隊，加時完結前廿二秒占美臣投入致勝三分球，遏止了快艇連追六分的氣勢，騎士在去年十二月十八日加時擊敗紐約人後再次贏波。

在底特律，作客的熱火有勒邦占士錄得「雙雙」的十六分及十次助攻，以106：92擊敗活塞並且超越波士頓塞爾特人升上東岸首位，兩隊周日將合演東岸大戰。猶他爵士在名帥史隆辭職後首戰以83：95負鳳凰城太陽，盛傳迫走史隆的爵士球員戴龍威廉士否認外界指控說：「相信我有能力迫使史隆辭職的人都是瘋的。」

簡訊

港青足隊今與台北爭冠

■本報訊：國際青年足球邀請賽昨在蒲崗村道仿眞草場上演次天賽事，香港青年隊在十八歲以下組別8：0大勝關島，目前戰績一勝一和，今午與兩戰皆捷的中華台北爭冠。在十五歲以下組，香港少年隊6：0擊敗關島，今晨鬥中華台北爭亞軍，新加坡只要擊敗實力最弱的關島即可奪冠。

克莉施塔絲將重當一姐

■綜合外電法國．巴黎十一日消息：比利時女子網球手克莉施塔絲周五在巴黎公開賽半準決賽6：3、6：0淘汰澳洲球手杜姬絲，晉級準決賽後，將在下周一公布的最新女子世界排名重返第一位，這也是克莉施塔絲職業生涯第三次坐上「一姐」寶座。克莉施塔絲準決賽對手是愛沙尼亞球手卡內皮。

渣馬嘉年華今續舉行

■本報訊：渣打馬拉松嘉年華2011由昨日起一連兩日在維多利亞公園舉行。大會設有各式各樣攤位遊戲、表演、馬拉松101教育計劃啦啦隊比賽等活動，讓社會各界人士感受馬拉松氣氛。

渣打銀行（香港）有限公司執行董事及行政總裁洪丕正、香港業餘田徑總會會長毛浩輯、主席關祺及渣打馬拉松2011籌備委員會主席高威林昨午主持嘉年華啓動禮，並分別在寓意「茁壯成長」及「愛護環境」的大樹上掛上信念語句。此外，昨日亦舉行馬拉松101教育計劃啦啦隊比賽，今日則有「放駕一天」減碳行動學界打氣團頒獎典禮。

今屆渣打馬拉松將於本月20日舉行，參賽者多達65000人，打破歷年紀錄。關祺提醒參賽者當日須注意天氣報告，又表示大會將在現場向跑手提供溫度、濕度、路邊監測指數等數據。此外，大會亦會增加醫療隊人數，以應付不時之需。

▲左起：關祺、洪丕正、高威林主持嘉年華啓動禮　本報攝

港單車隊添兩銀一銅

■本報訊：香港單車隊在第三十一屆亞洲單車錦標賽第三日比賽增添兩銀一銅，在女子記分賽奪銀的黃蘊瑤在捕捉賽增添一面銀牌，並且在女子團體追逐賽與孟昭娟、刁小娟合力踩出3分50秒018的成績奪銅牌。另外，男子隊在團體追逐賽繼廣州亞運後再負韓國僅奪銀牌。

帖雅娜姜華珺32強出局

■本報訊：國際乒聯巡迴賽卡塔爾公開賽昨續進行各個單項角逐，港隊帖雅娜及姜華珺均於女單32強出局。帖雅娜在32強以局數3：4負於朝鮮好手金仲，姜華珺則以2：4不敵新加坡的李佳薇。此外，兩人又於女雙16強以0：3遭日本組合籐井寬子／若宮三紗子淘汰。

中國軍團方面，郭焱、丁寧、李曉霞、郭躍、劉詩雯及馮亞蘭均打入女單8強，令中國佔據8強其中6個席位，另外兩人爲韓國的金景娥、中華台北的黃怡樺。男單方面，中國名將馬琳以3：4敗於韓國好手柳承敏，中國老將王勵勤以0：4不敵隊友許昕，三名中國球手張繼科、王皓及馬龍則同樣晉級8強。